



DISTRICT OF COLUMBIA
OFFICE OF THE STATE SUPERINTENDENT OF

EDUCATION

哥倫比亞特區 州教育廳長辦公室

2017 春季學年

尊敬的家長及監護人，

在 2016 至 2017 學年春季期間，州教育廳長辦公室 (OSSE) 同哥倫比亞特區內的公立及公立特許學校合作推出了青少年危險行為調查 (YRBS)。如果您不希望您的孩子參與該項調查，那麼請完整填寫本信件下方的內容並遞交給學校。

對於身心健康構成威脅的行為是導致美國各地青少年和成年人死亡，患病，並引發其他社會問題的罪魁禍首之一，而青少年危險行為調查就是監控該類行為的強有力手段。對於身心健康構成威脅的行為主要包括：意外的傷害和暴力行為，性行為，酗酒，濫用各類毒品，吸煙，不健康的飲食習慣，以及缺乏身體鍛煉。收集到的數據同時也會用於監測以下兩種健康狀況：肥胖症和哮喘。通過收集反饋回來的數據，青少年危險行為調查已成功引起了國內外對於美國青少年性行為以及各類重大健康事件和健康方面發展的重視。您可在 <http://www.cdc.gov/HealthyYouth/yrbs/index.htm> 上找到更多相關信息。

青少年危險行為調查是以調查問卷的形式呈現的，並要求初中和高中的學生在一堂課 45 分鐘之內完成。本項調查是匿名的，這樣學生就可以在完全匿名的情況下盡他們所能的誠實回答問卷中的問題。本項調查是完全自願的，因此學生不會因無法完成本項調查而受到任何形式的處罰；然而，基於本項調查的重要性，我們強烈建議學生們參與其中。

如果您的孩子打算參加該項調查，那麼您不需要採取任何進一步的行動。如果您不希望您的孩子參加青少年危險行為調查，在收到後三天內之前提交至您的孩子所在學校的主辦公室。如果您有任何疑問，可向您的孩子的老師或校長諮詢。您也可以通過電話或電子郵件的方式聯系 Aimee McLaughlin 女士，她的電話是 202-741-6481，她的郵箱為 OSSE.schoolhealth@dc.gov。

謹上，



Donna Anthony
州教育廳長助理

學生姓名：_____

所在學校：_____ 年級：_____

我已閱讀此表格並了解該項調查的內容

不，我的孩子不參加本調查。

家長/監護人簽名：_____ 日期：_____

關於青少年危險行為調查的情況說明書

Q：為什麼要進行此調查？

A：對於身心健康構成威脅的行為是導致美國各地青少年和成年人死亡，患病，並引發其他社會問題的罪魁禍首之一，而青少年危險行為調查就是監控該類行為的強有力手段。對於身心健康構成威脅的行為主要包括：意外的傷害和暴力行為，性行為，酗酒，濫用各類毒品，吸煙，不健康的飲食習慣，以及缺乏身體鍛煉。收集到的數據同時也會用於監測以下兩種健康狀況：肥胖症和哮喘。通過收集反饋回來的數據，青少年危險行為調查已成功引起了國內外對於美國青少年性行為以及各類重大健康事件和健康方面的發展的重視。

Q：調查中會有關於健康狀況的敏感問題嗎？

A：是的。有些問題會比較敏感；然而，所有的回答都將是匿名的。肥胖症，營養吸收狀況，精神健康，艾滋病毒/艾滋病感染，以及其他性傳播疾病（STIs）都是主要的健康問題。性交和靜脈注射毒品都會提高感染艾滋病毒和其他性傳播疾病的風險。了解我們的青少年們是否正處於危險之中的唯一方式就是向他們提出有關這些行為的問題。嘗試自殺，吸煙，酗酒，濫用毒品和攜帶槍支武器都可能是敏感的話題。問卷中的問題都比較直接但會考慮並照顧到答題人的情緒。

Q：學生姓名會出現在調查中或直接關聯到該調查麼？

A：不會。調查是匿名形式的。該調查著重於保護您的孩子的隱私。在調查期間，我們不會獲知任何姓名或個人身份信息。

Q：學生們會不止一次的參加該調查以觀察他們的行為變化嗎？

A：不會。因為我們並不知道每位學生的身份，所以我們無法觀測每個人健康行為方面的變化。

Q：你們是否進行篩選並選擇我的孩子來參加該調查？

A：我們之所以選擇您的孩子是基于他/她所讀的年級。本調查面向哥倫比亞特區的所有公立初中和高中。

Q：完成本調查需要多長時間？

A：本調查意在讓學生們在一節課的時間之內完成（大約 45 分鐘）。

Q：我可以看一下我的學生將回答的問題麼？

A：可以。到 2017 年 2 月，您便可以在您的孩子所就讀的學校看到本調查問卷的複印件。而且，您可以在網上找到之前的調查內容，網址如下：<http://osse.dc.gov/service/youth-risk-behavior-survey>。

Q：如果我或我的孩子想進一步了解與該話題相關的為青少年們所提供的各類資源，我們應該怎麼做？

A：在完成青少年危險行為調查之後，每一位參與的孩子都將收到一份資源表。表中列有可向青少年及其看護人提供信息和幫助的學校工作人員，城市機構，以及社區內的相關組織。您可以在您的孩子所就讀的學校獲得此資源表。

Q：此項調查中所獲得的信息將被如何使用？

A：我們將對從調查問卷的回答中所獲取的數據進行分析，這些數據信息將指導我們制定優先戰略並進行在當地或國內範圍的專項撥款。您可以在以下網站上閱讀往年青少年危險行為調查的各項數據和結果：www.osse.dc.gov。在全國範圍內，美國疾病控制與預防中心將使用整合過的信息，並將於以下網址公布 2017 年度的數據：www.cdc.gov/HealthyYouth/index.htm。